

No. 4431

**BURMA
and
JAPAN**

Exchange of notes reviving, in respect of the Union of Burma, the Agreement between the British and Japanese Governments respecting the tonnage measurement of merchant ships with exchange of notes relating thereto signed at London on 30 November 1922, and further exchange of notes relating to the said Agreement dated at London on 27 July 1923. Rangoon, 29 February and 20 June 1956

Official text : English.

Registered by Burma on 18 July 1958.

**BIRMANIE
et
JAPON**

Échange de notes remettant en vigueur, à l'égard de l'Union birmane, l'Accord entre les Gouvernements britannique et japonais au sujet du jaugeage des navires de commerce avec échange de notes y relatif signé à Londres le 30 novembre 1922, ainsi que le second échange de notes relatif audit Accord daté de Londres le 27 juillet 1923. Rangoon, 29 février et 20 juin 1956

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Birmanie le 18 juillet 1958.

No. 4431. EXCHANGE OF NOTES REVIVING,¹ IN RESPECT OF THE UNION OF BURMA, THE AGREEMENT BETWEEN THE BRITISH AND JAPANESE GOVERNMENTS RESPECTING THE TONNAGE MEASUREMENT OF MERCHANT SHIPS WITH EXCHANGE OF NOTES RELATING THERETO SIGNED AT LONDON ON 30 NOVEMBER 1922,² AND FURTHER EXCHANGE OF NOTES RELATING TO THE SAID AGREEMENT DATED AT LONDON ON 27 JULY 1923.³ RANGOON, 29 FEBRUARY AND 20 JUNE 1956

I

The Honourable Sao Hkun Hkio to His Excellency Mr. Saburo Ohta

No. J 19/Da.

February 29, 1956

Your Excellency,

I have the honour to refer to article II of the Treaty of Peace between the Union of Burma and Japan⁴ which provides inter alia that the Union of Burma, within one year of the coming into force of the said Treaty, will notify Japan which of the pre-war bilateral treaties or conventions that were applicable between Burma and Japan, it wishes to continue in force or revive, and that any treaties or conventions so notified shall continue in force or be revived subject only to such amendments as may be necessary to ensure conformity with the Treaty.

The Agreement between the British and Japanese Governments respecting the Tonnage Measurement of Merchant Ships signed at London, November 30, 1922² is a bilateral instrument which was binding on Burma and Japan at the outbreak of the war. The Union of Burma has the honour hereby to notify Japan under Article II of the Treaty of Peace between them that it wishes to revive this Agreement in respect of the Union of Burma.

¹ The revival of the Agreement took effect on 29 May 1956, three months after the date of notification by the Government of Burma to the Government of Japan, in accordance with the provisions of the said notes.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XVI, p. 207.

³ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XIX, p. 288.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 251, p. 201.

I should be most grateful if Your Excellency would kindly communicate the contents of this Note to the Government of Japan as soon as possible.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) SAO HKUN HKIO
Minister for Foreign Affairs

His Excellency Mr. Saburo Ohta
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Embassy of Japan
Rangoon

II

The Japanese Embassy to the Foreign Office

No. F-220

20th June 1956

The Japanese Embassy presents its compliments to the Foreign Office, Government of the Union of Burma, and, with reference to the Foreign Minister's Note No. J 19/Da of February 29, notifying Japan, under Article II of the Treaty of Peace between the Union of Burma and Japan, that the Union of Burma wishes to revive the Agreement between the British and Japanese Governments respecting the Tonnage Measurement of Merchant Ships, signed at London on 30th November, 1922, in respect of the Union of Burma, has the honour to inform the Foreign Office that the Japanese Government completed the necessary procedure of officially notifying the public of the revival of the said Agreement with the date of 29th May 1956, that is, the three months after the date of the above notification by the Government of the Union of Burma, when the Agreement so notified be considered as having been revived in accordance with the provisions of Article II of the Peace Treaty.

In this connection, this Embassy has further the honour to request that the Foreign Office would be good enough to make arrangements for the registration of the revived Agreement with the Secretariat of the United Nations in accordance with the provisions of the said Article II of the Peace Treaty.

The Japanese Embassy takes this opportunity of renewing to the Foreign Office the assurance of its highest consideration.

Foreign Office
Rangoon